

Ha-Tikva

izraelská státní hymna

Ha-Tikva / Naděje / The Hope / die Hoffnung

Slova / Lyrics / Text: Naftali Hertz Imber | Hudba / Music / Musik: Trad.

התקווה

Dokud hluboko v srdci
duše Židů prahnou
a kupředu na východ
k Sionu oko hledí,

naše naděje nebude ztracena,
naděje dvou tisíců let,
být svobodným lidem ve své zemi,
zemi Sionu a Jeruzaléma.

***As long as deep in the heart,
The soul of a Jew yearns,
And towards the East,
An eye looks to Zion,***

***Our hope is not yet lost,
The hope of two thousand years,
To be a free people in our land,
The land of Zion and Jerusalem.***

Solange noch im Herzen
eine jüdische Seele wohnt
und nach Osten hin, vorwärts,
ein Auge nach Zion blickt,

solange ist unsere Hoffnung nicht verloren,
die Hoffnung, zweitausend Jahre alt,
zu sein ein freies Volk, in unserem Land,
im Lande Zion und in Jerusalem!

כל עוד בלבב פנמה

נפש יהודי הומיה

לפאתי מזרח קדימה

עין לציון צופיה

עוד לא אבדה תקותנו

התקווה בת שנות אלפים

להיות עם חפשי בארצנו

ארץ ציון וירושלים

***Kol od balevav penima
Nefesh Yehudi homiya,
Ulfa'atei mizrach kadima
Ayin l'Tziyon tzofiya.***

***Od lo avda tikvatenu,
Hatikva bat sh'not alpayim,
Lihyot am chofshi be'artzenu
Eretz Tziyon virushalayim.***